Reproducció de l'obra a tamany real © Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres, 2010

SOMNI CAUSAT PEL VOL D'UNA ABELLA AL VOLTANT D'UNA MAGRANA UN SEGON ABANS DE DESPERTAR

1944
Oli sobre taula
51 x 41 cm
Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid

L'oli *Somni causat pel vol d'una abella al voltant d'una magrana un segon abans de despertar*, del 1944, s'exposa al Teatre-Museu Dalí de Figueres del 5 de febrer al 2 de maig del 2010. És propietat del Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid i ha viatjat a Figueres gràcies a la política de col·laboració que la Fundació Gala-Salvador Dalí manté amb institucions que conserven obra de l'artista.

L'escenari és, una vegada més, un paisatge de Portlligat en el qual convergeixen Gala, dues magranes, una gran escórpora, dos tigres, una escopeta-baionetа, una abella i un elefant amb llargues potes d'insecte. Tots aquests elements, presentats d'una manera que podríem qualificar de seqüència cinematogràfica, formen part del somni d'una Gala voluptuosa i relaxada que roman aliena als estranys esdeveniments que es produeixen al seu voltant. Tot flota, tot es manté en suspensió. El quadre-somni és la fotografia d'un instant precís congelat, perfectament pintat.

Aquest préstec representa una oportunitat única de veure una obra cabdal de l'etapa americana de Salvador Dalí (1940-1948), una època de gran creativitat i de consolidació del personatge que havia anat creant des de ben jove. L'oli s'exposa ara per primera vegada al Teatre-Museu Dalí de Figueres juntament amb uns dibuixos preparatoris de gran bellesa.

Cartell del Circ Ringling Bros and Barnum & Bailey

SUEÑO CAUSADO POR EL VUELO DE UNA ABEJA EN TORNO A UNA GRANADA UN SEGUNDO ANTES DE DESPERTAR

1944
Óleo sobre tabla
51 x 41 cm
Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid

El óleo *Sueño causado por el vuelo de una abeja en torno a una granada un segundo antes de despertar*, de 1944, se expone en el Teatro-Museo Dalí del 5 de febrero al 2 de mayo de 2010. Es propiedad del Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid y ha viajado a Figueres gracias a la política de colaboración que la Fundación Gala-Salvador Dalí mantiene con instituciones que conservan obra del artista.

El escenario de la tela es, una vez más, un paisaje de Portlligat, en el que convergen Gala, dos granadas, un gran cabracho, dos tigres, un fusil con bayoneta, una abeja y un elefante con largas patas de insecto. Todos estos elementos, presentados de una manera que podríamos calificar de secuencia cinematográfica, forman parte del sueño de una voluptuosa y relajada Gala que permanece ajena a los extraños acontecimientos que suceden a su alrededor. Todo flota, todo se mantiene en suspensión. El cuadro-sueño es la fotografía de un instante preciso congelado, perfectamente pintado.

Este préstamo nos brinda la oportunidad de ver una obra fundamental de la etapa americana de Salvador Dalí (1940-1948), una época de gran creatividad y de consolidación del personaje que había ido creando desde muy joven. El óleo se expone ahora por primera vez en el Teatro-Museo Dalí de Figueres junto con unos dibujos preparatorios de gran belleza.

Estudi pel *Somni causat pel vol d'una abella al voltant d'una magrana un segon abans de despertar*
c. 1944
Llapis sobre llamina plàstica
17 x 30,5 cm

RÊVE CAUSÉ PAR LE VOL D'UNE ABEILLE AUTOUR D'UNE POMME-GRENADE UNE SECONDE AVANT L'ÉVEIL

1944
Huile sur bois
51 x 41 cm
Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid

La peinture à l'huile intitulée *Rêve causé par le vol d'une abeille autour d'une pomme-grenade une seconde avant l'éveil*, datée de 1944, qui appartient au Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid, sera exposée au Théâtre-Musée Dalí de Figueres du 5 février au 2 mai 2010 grâce à la politique de collaboration qui lie la Fundació Gala-Salvador Dalí à diverses institutions conservant des œuvres de l'artiste.

Une fois de plus, le contenu de la toile prend place dans un paysage de Portlligat, où se côtoient Gala, deux grenades, une grosse rascasse, deux tigres, un fusil à baïonnette, une abeille et un éléphant aux longues pattes d'insecte. Tous ces éléments, en quelque sorte présentés à la manière d'une séquence cinématographique, font partie du rêve d'une Gala voluptueuse, détendue et comme étrangère aux curieux événements qui se produisent alentour. Tout flotte, tout semble suspendu. Le tableau-rêve est la photo d'un instant précis, figé, parfaitement peint.

Il s'agit là d'une œuvre capitale de l'étape américaine de Salvador Dalí (1940-1948), une époque de grande créativité où se renforce le personnage que l'artiste a créé peu à peu depuis ses jeunes années. Ce prêt est une chance extraordinaire de voir cette œuvre, qui sera exposée pour la première fois au Théâtre-Musée Dalí de Figueres, aux côtés de dessins préparatoires d'une grande beauté.

Étudi pel *Somni causat pel vol d'una abella al voltant d'una magrana un segon abans de despertar*
c. 1944
Lápis sobre papel
31,5 x 44 cm

DREAM CAUSED BY THE FLIGHT OF A BEE AROUND A POMEGRANATE ONE SECOND BEFORE AWAKENING

1944
Oil on canvas
51 x 41 cm
Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid

The oil painting entitled *Dream Caused by the Flight of a Bee Around a Pomegranate One Second Before Awakening*, dating from 1944 and owned by the Museo Thyssen-Bornemisza in Madrid, will be on exhibition at the Dalí Theatre-Museum in Figueres from 5 February to 2 May 2010 thanks to the policy of collaboration that the Fundació Gala-Salvador Dalí maintains with institutions that keep work by the artist.

This canvas once again takes as its subject a Portlligat landscape, in which there come together Gala, two pomegranates, a large scorpion fish, two tigers, a shotgun with bayonet, a bee and an elephant with long insect legs. Presented in a manner we might describe as a cinematographic sequence, all these features form part of the dream of a voluptuous and relaxed Gala who remains unaware of the strange events going on around her. Everything floats, everything remains in suspension. The painting-cum-dream is the photograph of a precise and perfectly painted instant frozen in time.

This is a key work in Salvador Dalí's American phase (1940-1948), a period of great creativity and of consolidation of the personality he had been creating from a very early age. This loan provides an extraordinary opportunity to see this work, now exhibited for the first time at the Dalí Theatre-Museum in Figueres together with some very beautiful preparatory drawings.

Teatre-Museu Dalí de Figueres
Del 9 de febrer al 2 de maig del 2010

TEATRE-MUSEU DALÍ
FIGUERES
Plaça Gala-Salvador Dalí, 5
17600 Figueres
Tel. 972 67 75 00
Fax 972 50 16 66
tmgrups@fundaciodali.org
www.salvador-dali.org

Horaris d'obertura
Fins el 28 de febrer: de 10.30 a 17.45 h
De l'1 de març al 2 de maig: de 9.30 a 17.45 h
Tancat: els dilluns, excepte festius i vigílies

FUNDACIÓ GALA-SALVADOR DALÍ
plan cultura